

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 2 (1963-1964)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** La Suisse en bref

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

toutes les sections des grandes lignes encore à simple voie ; peut-être aussi le rachat du B.L.S. qui entraînerait des travaux d'une certaine envergure pour augmenter la capacité de transport de cette ligne ; enfin n'oublions pas les nombreuses stations d'épuration des eaux usées qui doivent encore être construites, etc. Si ce projet était mis en chantier, le Transhelvétique aurait dans un avenir plus lointain sa pleine signification par le creusement d'un canal entre les lacs de Neuchâtel et du Léman.

Il nous a paru intéressant d'exposer aux lecteurs du COURRIER SUISSE les différents aspects de ce projet de canal vieux d'une quarantaine d'années, pendant longtemps voué aux dossiers, et surgissant tout à coup de l'ombre en vue d'une réalisation sur laquelle le Conseil fédéral sera appelé à se prononcer bientôt.

A.W.K.

## LA CATASTROPHE DE DURRENAESCH

La souscription ouverte dans le Courrier N° 7 nous a déjà permis de récolter Frs. 5.800,— Merci à ceux qui ont pensé à ces petits orphelins. Nous espérons encore arrondir la somme que nous enverrons en Suisse avant Noël. Vos versements seront reçus avec reconnaissance sur le C.C.P. N° 387.48 du Courrier Suisse, 2, rue Philippe-le-Bon, Bruxelles 4. La souscription sera définitivement close le 14 décembre 1964.

## LA SUISSE EN BREF

- **Denis de Rougemont** vient de recevoir le prix littéraire de la Principauté de Monaco.
- Les Genevois restent trop longtemps à l'hôpital cantonal, c'est ce que révèle un rapport de l'Organisation mondiale de la santé : 20 jours de séjour contre 8,7 aux Etats-Unis.
- Du **pétrole** a été découvert à **Essertines** près d'Yverdon. Sa qualité serait excellente, mais il est paresseux car il n'a pas jailli !
- Lorsque vous pilotez ou admirez une voiture **Chevrolet**, cette marque d'automobile vous rappelle-t-elle que c'est le nom d'un mécanicien né à La Chaux-de-Fonds en 1878 ? Féru de compétitions, Louis Chevrolet part en Amérique où il gagne sa première course d'autos en 1908. Sur 15 années de compétitions il en passe 3 à l'hôpital, puis s'occupe de construction et c'est ainsi que son nom est associé aux premiers modèles sortis de la Général Motors.
- **Michel Darbellay**, guide à Orsières, a réussi un exploit sensationnel au cours de l'été en gravissant seul en un temps record la fameuse paroi nord de l'Eiger.
- Le **Conseiller fédéral F.P. Tschudi** a confirmé lors de la célébration à Bâle du 20<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de l'Académie suisse des sciences médicales que le principe d'une aide financière directe de la Confédération aux universités cantonales était à l'examen à Berne.
- Les **Semaines musicales de Lucerne** ont fêté avec beaucoup d'éclat le 25<sup>e</sup> anniversaire de leur création.
- Le **prestigieux Chef d'orchestre Ernest Ansermet** vient d'être nommé bourgeois d'honneur de la ville de Lausanne à l'occasion de ses 80 ans.
- Au récent **Kirchentag protestant de Bâle**, le Conseiller fédéral F. Wahlen a fait l'éloge de la tolérance en prévision d'un nouvel examen des articles de la Constitution relatifs à l'interdiction de séjour des jésuites en Suisse et à la suppression des couvents.
- Le Conseil fédéral a accordé une subvention de 3 M. de Fr. pour la création d'un **technicum agricole intercantonal**, le reste étant fourni par les cantons.
- La recherche de vastes terrains se prêtant à l'aménagement de nouvelles **places d'armes** s'avère un problème particulièrement épineux pour le Département militaire fédéral.  
Le choix envisagé du Vallon de Nant au-dessus de Bex pour une places d'armes réservée aux blindés, a soulevé de nombreuses protestations, cette région étant considérée depuis longtemps comme un parc cantonal digne d'être sauvegardé. D'autre part, le pro-

jet de créer un centre du cheval et une place d'exercices pour les troupes du train dans les Franches Montagnes, se heurte à l'opposition de toutes les communes intéressées sans compter les défenseurs d'un site d'un charme incontestable. Cependant le Conseil fédéral est prêt à accorder toutes les garanties juridiques afin que cette place ne serve ni aux blindés, ni à de futures rampes de lancement de fusées.

L'aboutissement de tractations récentes enfin favorables va permettre au D.M.F. de créer pour la Suisse orientale une place toutes armes sur l'Alpe de la Wicheln dans le Sernftal glaronnais. Les chars blindés pourront y manœuvrer à l'effectif d'une compagnie.

- **Record mondial de distance.** Le 4ème DC-8 de la SWISSAIR a parcouru la plus longue distance jamais effectuée par un avion à réaction commercial entre deux points du globe. Ayant décollé le 30 octobre à 22 h. 54 (heure suisse) de Long Beach, il atterrit le jeudi 31 octobre peu avant 13 h. à Beyrouth, après avoir parcouru 12.724 km. sans escale. La distance en ligne droite entre ces deux villes est de 12.005 km. Cet avion, livré par les usines Douglas se distingue des 3 autres DC-8 par ses quatre réacteurs à double flux ; il peut transporter 142 passagers. Il a été baptisé « Nidwald ».

- **Une fabrique de drapeaux de Bâle** confectionne actuellement, en vue de l'Expo 64, les drapeaux armoriés des 3.100 communes suisses.

- **Chimie nucléaire.** Le 31 octobre a été inauguré à Wurenlingen le laboratoire « chaud » et d'isotopes (Hot Labor) qui fait partie de l'Institut fédéral de recherche pour réacteurs attaché à l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich. Ce laboratoire, dont la construction a coûté plus de 13 millions de francs suisses, a un triple domaine d'activité : la préparation d'isotopes radioactifs nécessaires en Suisse pour les recherches, le développement des recherches chimiques et métallurgiques à l'aide du plutonium et l'obtention de combustibles radioactifs pour réacteurs par rayonnement radioactif.

- **Femmes-facteurs.** Les P.T.T. ne parvenant plus à recruter en nombre suffisant des facteurs ont confié la distribution du courrier à des femmes, dans les localités qui manquent de facteurs. Ainsi, le premier contingent de femmes-facteurs est entré en service à Genève. Elles sont vêtues d'un coquet uniforme genre hostesse et pourvues d'une petite poussette, construite spécialement à cet effet !

- **De grandes manœuvres** entre les 6<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> divisions de campagne renforcées, impliquant 8 régiments d'infanterie et 4 régiments d'artillerie, ainsi qu'un régiment du génie et d'autres troupes, se sont déroulées en octobre sur la base Aar et les hauteurs du Boetzberg dans le Jura et furent suivies d'un défilé à Dubendorf devant le Chef du Département militaire en présence de plus de 200.000 spectateurs.

En novembre, des manœuvres entre des parties de la 9<sup>e</sup> division de montagne ont eu lieu dans le Tessin méridional sous une pluie ininterrompue, où une brigade de frontière défendait l'accès à la plaine de Magadino et aux hauteurs au Nord de Lugano. Hors programme, ces manœuvres ont prouvé que la tenue de combat et le nouveau modèle de tentes ne résistent pas à une pluie persistante et qu'un moyen de protection supplémentaire contre la pluie est indispensable. Malgré ces mauvaises conditions, la tenue des troupes a été impeccable pendant toute la durée des manœuvres.

D'autres manœuvres importantes ont eu lieu dans les Franches Montagnes et le bassin de Delémont entre les régiments d'une division frontière.

- **Nouvelles locomotives pour les C.F.F.** Pour remédier à l'insuffisance du nombre des tracteurs électriques et aussi pour remplacer les premières séries construites à la fin de la Grande Guerre, les C.F.F. ont passé d'importantes commandes à l'industrie nationale. Ces commandes comprennent entre autres encore 46 locomotives à six essieux moteurs de 6000 PS pour les trains lourds des lignes de montagne, pour porter à 125 le nombre des locomotives de ce type.

● **Epuration des eaux.** Le professeur Jaag, Directeur de l'Institut pour les eaux de consommation, l'épuration des eaux et la protection des cours d'eau de l'E.P.Z., a indiqué lors d'une journée d'étude de l'Association suisse de tourisme qu'une centaine de stations d'épuration d'eaux sont actuellement en service en Suisse et que des douzaines de stations sont soit en construction, soit à l'étude.

● **On manque de médecins.** La commune de Fleurier (NE) étant sans médecin depuis plusieurs mois, les autorités cantonales seraient disposées à faire appel à un médecin persan séjournant depuis plusieurs années en Suisse, sinon à un médecin bulgare.

Nous étions quelques-uns le 5-10-1963 au cimetière d'Ixelles où repose depuis ce jour là un ami regretté, **M. Jacques FIERZ.**

Né le 22 juin 1873 à Wattwil (St-Gall) il fit des études qu'il termina à l'E.P.F. à Zurich, où il obtint le diplôme d'ingénieur-électricien avec médaille d'argent. Entré en 1896 chez Brown, Boveri & Cie à Baden, il y fut un des premiers à baser la construction des machines électriques sur le calcul. Jusqu'à cette époque, en effet, ces machines étaient conçues selon des recettes empiriques notées, paraît-il, dans un petit carnet que portait sur lui Charles Brown, le génial inventeur. Après Baden, il occupa successivement des postes d'ingénieur-électricien chez Henrion, à Nancy, aux Ateliers de Construction Electriques de Charleroi et à la Brush Electrical Co à Loughborough (G.B.). Fin 1904, il fut appelé à occuper le poste d'ingénieur-électricien en chef au Ministère des Travaux Publics au Caire. Là, il eut à développer le réseau d'alimentation de l'Egypte en courant électrique. Au cours de la guerre 1914-1918, à la requête du Département des Ponts et Chaussées du Gouvernement Egyptien, il fit bâtir des ponts, tâche qu'il mena à bonne fin, bien que les problèmes de génie civil que lui posait cette activité fussent étrangers à sa formation. A la fin de sa carrière, il participa à l'élaboration des premiers projets d'utilisation de l'énergie de la chute du Nil à Assouan. Il prit sa retraite en 1927, et se retira à Bruxelles. Il continua à s'intéresser à la technique, fut notamment chargé d'arbitrer un conflit au sujet d'une question de tarifs d'électricité en Egypte.

Il s'occupa aussi activement de la Maison Suisse, à laquelle il resta toujours fidèle et, pendant la dernière guerre, s'associa à l'organisation de secours aux membres de la colonie suisse en Belgique. Nous nous souviendrons des qualités de cœur de notre ami, de son caractère affable, de sa nature tranquille, de son esprit de compréhension.

Le Courrier Suisse présente à la famille de M. Fierz ses plus sincères condoléances et lui exprime sa profonde sympathie.

R. G.

## LES PETITS RUISSEAUX...

qui nous ont permis de constituer notre fonds de roulement pourront toujours continuer à couler. Dorénavant, nous disposons de notre propre C.C.P. N° 387.48, Courrier Suisse, 2, rue Philippe-le-Bon, Bruxelles 4. Nous tenons à remercier encore M. Anatra d'avoir bien voulu mettre son compte chèques à notre disposition pendant la période transitoire.

## UNION SUISSE DE BRUXELLES

La traditionnelle fête de Noël pour nos membres et leurs enfants aura lieu le **dimanche 15 décembre à 15 h.** à l'Hôtel Atlanta, salle dorée. La matinée sera animée par **Jane Tony** qui nous présentera les fameux **clowns Dussy** et **Baba** et les **Marionnettes du XX<sup>e</sup> siècle**. Des formules d'inscription parviendront incessamment aux intéressés.

## OUVROIR SUISSE DE BRUXELLES

Comme de coutume, la Philhelvétique réunira ses protégés autour du sapin de Noël. Les dames de l'Ouvroir seraient reconnaissantes de pouvoir compléter les colis de Noël par des vêtements usagés, en bon état et propres. Ces dons peuvent être remis à la Maison Suisse, 2, rue Philippe-le-Bon, jusqu'au 15 décembre au plus tard.

## SOCIETE SUISSE DE GYMNASTIQUE DE BRUXELLES

### A propos de la fête fédérale...

Nous sommes revenus de Lucerne avec la certitude que la gymnastique est toujours à l'avant-plan des sports pratiqués en Suisse.

Quelle autre manifestation peut réunir en l'espace de 3 jours une masse de 1.238 sections avec un effectif d'environ 30.000 participants auxquels s'ajoutent environ 1.100 concurrents individuels ? Quel autre sport peut se vanter de pouvoir faire exécuter des exercices d'ensemble par environ 20.000 hommes ?

La mise sur pied d'une fête de pareille envergure n'est certes pas une mince affaire.

Les Comités fédéraux, les sociétés de gymnastique lucernoises, les entreprises privées ont fait du très beau travail d'organisation et méritent des félicitations. La presse fut d'ailleurs unanime dans sa critique en disant en substance : « Lucerne fut le théâtre de la plus grande et de l'une des plus belles fêtes de gymnastique qui ont eu lieu sur le sol Suisse ».

Nous vous rappelons que les « actifs » peuvent nous retrouver tous les mardis et vendredis de 20 à 22 h. en notre local, 53, rue du Canal, Ecole N° 20 à Bruxelles.

## LES CONCERTS DE L'ATELIER

En la salle du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles  
sous le Haut Patronage de S.M. la Reine Elisabeth

## LES SIX SUITES DE J.S. BACH

par **Henri HONEGGER**

le célèbre violoncelliste suisse.

**MARDI 10 ET JEUDI 12 DECEMBRE 1963**

Réservation tél. 11.20.65 — 50 % de réduction aux membres de la colonie suisse.

## MOTS CROISES

Chers amis cruciverbistes, notre mot croisé N° 3 semble vous avoir donné du fil à retordre, si l'on peut en juger au petit nombre de réponses. Cinq envois nous sont parvenus, dont 4 solutions exactes émanant de : M. C. Anatra, Mme Berguer, M. Lederrey et M. J.-Cl. Montandon, tous de Bruxelles. Nos vives félicitations !

Voici la solution de ce problème N° 3 :

**Horizontalement :** 1. Uriotstock. — 2. Nixon - Appia. — 3. TEE - Cible. — 4. Engrena - Ras. — 5. Ao - A.E.L.E. — 6. Waldstätter. — 7. Ale - Aes - Tas. — 8. La - Son - Te. — 9. Drap - Duo Po. — 10. Emmi - Uni - Ic. — 11. Nalc - Site.

**Verticalement :** 1. Unterwalden. — 2. Rien - Alarma. — 3. Inégale - Aml. — 4. Ro - Rod - Spic. — 5. Once - Sao. — 6. Inétendus. — 7. Saba - As - Uni. — 8. Tpl. - A.T. - Toit. — 9. Opérette. — 10. Ci - Alea - Pi. — 11. Kaiserstock.

Le manque de place nous oblige à reporter le problème N° 4 à un prochain Courrier.

### PROCHAIN COURRIER :

Parution prévue mi-janvier 1964. Prière d'envoyer les articles et communications au plus tard le 30 décembre 1963.

LE COURRIER SUISSE, 2 rue Philippe-le-Bon, Brux. 4. C.C.P. 387.48.

Editeur responsable :

J. PIERREHUMBERT, 33 A, rue Fritz Toussaint, Bruxelles 5.

Commission de rédaction : Ch. STEINER, Anvers, A. W. KLOPFENSTEIN, J. PIERREHUMBERT, Bruxelles.

Imprimerie Hermès, 57, rue Picard, Bruxelles 2.